

Bienvenue à EUSKIRCHEN

bu konen uk ockexen

DOİRO DOŞLI U EUSKIRCHEN

4370 1947 0047-00

Bienvenue à Euskirchen!

شوقش آمرد به آيس کيرشين

YIRE SE ERDHET NE EUSKIRCHEN

اهلا وسعلا في آيس كيرشين .

DOBRO DOYDETE VO EUSKIRCHEN

*Merci à „la table ronde - travail pour les réfugiés“ de
Zülpich pour son appui.*

Bienvenue à Euskirchen!

Les hommes d´Euskirchen souhaitent la bienvenue à vous et vous offrent de l´orientation et de l´aide après la perte de vos patries et les charges de la fuite.

Pour cela nous avons rassemblé des informations et les offres de la paroisse St. Martin et de l´association Caritas à Euskirchen, qui sont décrits sur les pages suivantes.

Si nous arrivons à vous aider cela nous fera plaisir. Du reste nous vous proposons aussi la communication personnelle.

Nous espérons qu´on va bientôt se connaître et que vous allez vous sentir à l´aise à Euskirchen.

Jule Rüber

*La présidente du conseil paroisse
St. Martin Euskirchen*

*Peter Müller-Gewiss
Caritas Euskirchen*



Le conseil municipal Euskirchen

Kölner Str. 75, Euskirchen, ☎ 02251-140

Mairie et bureau d'aide sociale

Les prestations en vertu „Asylbewerberleistungsge-
setz“ (paiement des prestations à la fin du mois),
Mobilpass

lundi, mercredi et vendredi 8:30 - 12:30 h

mardi et jeudi 8:30 - 16:30 h

adjoints administratif

Herr Wielspütz, ☎ 02251-14465

Herr Schneider, ☎ 02251-14245

service sociaux

Frau Feurstein, ☎ 02251-14481

Frau Erdmann, ☎ 02251-14399

conseil integration

Herr Riad Atris, ☎ 02251-14399

integrationsrat@euskirchen.de

bureau communautaire Euskirchen

Baumstraße 2, GEZ-exemption

lundi + jeudi 8 - 19 h, mardi + mercredi 8 - 14 h

vendredi 8 - 13 h, samedi 9 - 12 h

bureau de l'immigration

administration de la region Eu., Jülicher Ring 32

☎ 02251-15436 oder 02251-15437

lundi - jeudi 8:00 - 12:00 h

vendredi 8:00 - 11:30 h

travail+metier+études

agence d ´emploi Euskirchen

Thoméstr. 17, Euskirchen, ☎ 0800-4555500

lundi - mercredi + vendredi 7:30 - 12:30 h

jeudi 7:30 - 18:00 h

centre d ´emploi pour Euskirchen

Sebastianusstr . 22, ☎ 02251-77600

lundi, mardi et vendredi 8:30 -12:30 h

jeudi 8:30 - 12:30 h et 13:30 - 16:30 h

fermé le mercredi

Si nécessaire amenez un traducteur, s.v.p.

informations générales concernant les études

sous: www.studium.nrw.de

consultation aux réfugiés

Caritasverband pour la région d ´Euskirchen

Kapellenstr. 11, Euskirchen

Frau Schiffer ☎ 02251-6504521

lundi - vendredi 9:30 - 12:00 h

service de migration de la jeunesse

Oststr. 15, Euskirchen

Herr Weber ☎ 02251-53560

Frau Atris/Frau Benisch ☎ 02251-124169

consultation pour jeunes de 12 à 27 ans

nos offres

café des réfugiés

Respectivement le 3ième mardi de chaque mois de 9:30 - 11:00 h invitation pour participer à un petit déjeuner au centre de paroisse de St. Martin, Am Kahlenturm 2 - 4. Vous avez la possibilité de rencontrer des hommes d'Euskirchen ainsi que d'autres réfugiés et établir des contacts. En plus on vous y informe sur des cours de langue et des offres de loisir.

Caritas-cours d'allemand Kapellenstraße

lundi 9:30 - 11:00 h

mardi 9:30 - 11:00 h

(sauf le mardi du café des réfugiés)

mercredi 9:30 - 11:00 h cours d'alphabétisation dans les locaux de Caritas, Kapellenstr. 14

FBS-cours d'allemand Kiefernweg

mercredi 14:00 - 15:30 h

centrale municipale de familles, Kiefernweg 11

possibilité de garde d'enfants

inscription nécessaire sous 02251-9571120 ou anmeldung@fbs-euskirchen.de

intervenante: Christine Beirnaert (arabe, français, anglais, allemand)

garage à vélos

Café Workshop, Kapellenstr. 11

Dans la cour du Café Workshop il y a des vélos, que vous pouvez utiliser.

Sport

football

rencontre ouverte de foot dans Erftaue

- toujours le lundi à 18:00 h

- lieu de rencontre: la maison Roitzheimer Str. 5-7

insigne sportif

possibilités de faire l'insigne sportif allemand

- mai - septembre

- mercredi 17:00 - 19:00 h

- Erftstadion, Am Schwalbenberg 10

Euskirchener Tafel/ nourriture pour peu d'argent

Roitzheimer Straße 36, ☎ 02251-80125
distribution de nourriture: mardi et jeudi
début du nouvel enregistrement: 13:00 h
début de la tombola de l'ordre: 13:30 h
début de la distribution: 14:00 h
fin de la distribution: 16:00 h

vêtements pour peu d'argent

salon de vêtements „Stoffwechsel 33“
Kapellenstr. 33, ☎ 02251-605085
lundi - jeudi 9:30 - 16:30 h
vendredi 9:30 - 14:30 h

vêtements pour enfants

boutique pour enfants „Kinderkram“
Wilhelmstr. 48, ☎ 02251-700019
lundi - vendredi 10:00 - 12:30 h
mercredi et jeudi 15:00 - 17:30 h

dépôt de meubles

dépôt de meubles „Möbelkino“
Hochstr. 57, ☎ 02251-700050
lundi - jeudi 8:00 - 12:30 h et 13:30 - 16:15 h
vendredi ouverture l'après-midi seulement jus-
qu'à 15:00 h

institution éducative catholique pour familles

Herz-Jesu-Vorplatz 5, Euskirchen

Les cours dans la Maison de la famille sont ouverts pour les hommes de n'importe quelle religion ou nation. Eléments essentiels sont les offres aux thèmes „famille et éducation“, „santé et mouvement“, „organisation de ménage/ cuisine/ couture“ ainsi que „religion et développement personnel“.

La participation est gratuite pour les réfugiés!

L'inscription est nécessaire!

information et inscription: 02251 - 9571120 ou
anmeldung@fbs-euskirchen.de

exemples des cours:

aerobic pour femmes - le sport relie

cours d'intégration, 2 fois par semaine

intervenante: Maria Bondarenko

mardi et jeudi 19:00 - 19:45 h ou 20:00 - 20:45 h

lieu: Maison de la famille

nid de bébé - commencement facile avec enfant pour les familles des réfugiés

Un cours pour mères avec leurs bébés et jeunes enfants de 8 semaines à 2 ans

intervenante: Ulrike Groth

jeudi 9:30 - 11:00 h

lieu: Maison de la famille

Kinderkram/Esperanza

Dans le lieu de rencontre „Esperanza“ et la boutique pour vêtements bébé „Kinderkram“ vous y trouvez de l'aide bénévole pour parents (ou futur parents) avec des enfants jusqu'à l'âge de 3 ans par du personnel professionnel.

L'offre contient:

médiation de vêtements d'occasion pour bébés et jeunes enfants

lundi - vendredi 10:00 - 12:30 h

mercredi et jeudi 15:00 - 17:30 h

offres en groupes pour mère et enfant

groupes de garde d'enfants, lundi et vendredi 10:00 - 12:00 h - pour décharge des parents, p.ex., possibilités de faire les courses, visites médicales etc.

groupe créative pour mères (avec garde d'enfants) vendredi 10:00 - 12:00 h — artisanat, création de Quilts, se parler et s'échanger.

cours d'alphabetisation et d'allemand

jeudi 10:00 - 12:00 h

Aide en contact avec les autorités, des médecins ainsi que des aides individuelles, décharge de familles

église catholique à Euskirchen

paroisse St. Martin Euskirchen
Kirchstr. 15, ☎ 02251-776260
lundi - vendredi 9:00 - 12:00 h
lundi et mardi 15:00 - 17:00 h
jeudi 15:00 - 18:00 h

Hors des temps d'ouverture vous pouvez nous contacter autour de l'horloge en cas d'urgence pastorale (p.ex. une onction des malades) appel d'urgence 02251 - 7749346.

Vous pouvez laisser un message sur notre répondeur automatique - nous vous rappelons aussi vite que possible!

église protestante à Euskirchen

paroisse protestante Euskirchen
Kölner Str. 41, ☎ 02251-2182
lundi, mardi et jeudi 9:00 - 12:00 h
jeudi 14:00 - 18:00 h

Quand je tombe malade/feuille de maladie

Quand vous tombez malade ou vous avez besoin d'un dentiste il faut avoir une feuille de maladie (Krankenschein).

Vous le recevez dans le bureau d'aide sociale (Sozialamt) Euskirchen dans la mairie, Kölner Str. 75 (Herr Schneider et Herr Wielspütz). Après seulement vous pouvez chercher un médecin de famille (Hausarzt). Emmenez tous les papiers medical, comme p.ex. certificats de vaccination, s.v.p. Pour voir un spécialiste vous avez besoin d'un certificat médical (Überweisung) de votre médecin de famille. Avant de se faire opérer vous avez besoin d'un papier du bureau d'aide sociale (Sozialamt), disant que les frais de l'opération seront payer par la ville de Euskirchen.

service d'urgence medical le weekend

Celui qui tombe malade le weekend peut consulter le cabinet d'urgence à l'hôpital de Euskirchen (Marien-Hospital). Le temps du service d'urgence: mercredi 14:00 - 22:00 h le weekend et jours fériés 7:30 - 22:00 h.

Le médecin est présent ou est joignable à court terme.

cabinet d'urgence à Marien-Hospital Euskirchen:
Gottfried-Disse-Str. 40, ☎ 02251-900

logement

Si il y a n'importe quel défaut dans votre logement vous pouvez contacter le concierge, qui rend visite à votre logement chaque jour, ou Frau Erdmann, Tel. 02251 - 14399, et Frau Feurstein, Tel. 02251 - 14481 du conseil municipal Euskirchen.

déménagement dans un autre logement

En cas que vous changer le logement, aussi au sein de la ville d' Euskirchen, il faut absolument donner la nouvelle adresse au BAMF (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge). Si non, les lettres urgentes concernant vos procédures d'asile ne vous pourrait pas être livrer. Cette notification peut arriver en forme d'une lettre, d'un fax ou d'un e-mail.

Voici l'adresse du BAMF:

BAMF

Huckarder Str. 91

44147 Dortmund

Fax: 0231-9058199

E-Mail: Ref431Posteingang@bamf.bund.de

Indiquez toujours votre nom et le numero que vous avez reçu du BAMF, pour pouvoir assigner vos papiers.

Informations pour les procédures d'asile

Vous êtes venu en Allemagne et vous avez demandé d'asile. Ensuite on vous a assigné une ville et un logement où vous devez habiter jusqu'au moment de la notification sur la décision de votre demande d'asile. Et vous avez reçu un permis de séjour. Pendant les premiers 3 mois vous devez rester seulement dans la région d'Euskirchen (Kreis Euskirchen) et n'allez pas à Köln, p.ex.

Après la assignation d'un habitat on vous demande pour un interview („Anhörung“). Ça peut durer plusieurs mois. Il est absolument nécessaire que vous allez à ce rendez-vous. On va vous demander pourquoi vous avez quitté votre patrie et que chemin vous avez pris la fuite. Il est important que vous êtes bien organisé pour l'interview. Il faut se préparer: réfléchir de vos raisons, copier les papiers de preuve et les emmener.

Votre demande d'asile peut être décidée positive si vous avez quitté votre pays à cause de poursuite politique, à cause de danger pour la vie, la santé et la liberté, en raison de votre appartenance ethnique et religieuse, votre sexe ou votre orientation sexuelle ou à cause de votre affiliation à une groupe sociale. Il faudrait présenter des preuves pour votre menace ou au moins expliquer compréhensiblement.

Le chemin de fuite est important, parce que vous êtes obligé poser la demande d'asile dans le pays européen où vous avez entré la terre premièrement. Si ce pays a été l'Italie, vous y serez renvoyé pour poser votre demande d'asile là-bas. Le BAMF peut vous renvoyer sous une période de 6 mois. La décision sur votre demande d'asile peut durer plusieurs mois.

Si la décision sur votre demande d'asile est négative, vous n'avez plus le droit de rester en Allemagne. Mais il y a des raisons qui empêchent la reconduite dans votre pays, p.ex. parce que vous même ou un membre de votre famille soit très malade. Dans ce cas vous allez recevoir une tolérance pour 3 mois, que l'„Ausländeramt“ doit renouveler régulièrement.

En cas d'une récusation vous n'avez que très peu de temps (une semaine!) de vous défendre en forme d'un recours. Dans ce cas il faudra contacter un avocat pour vous aider.

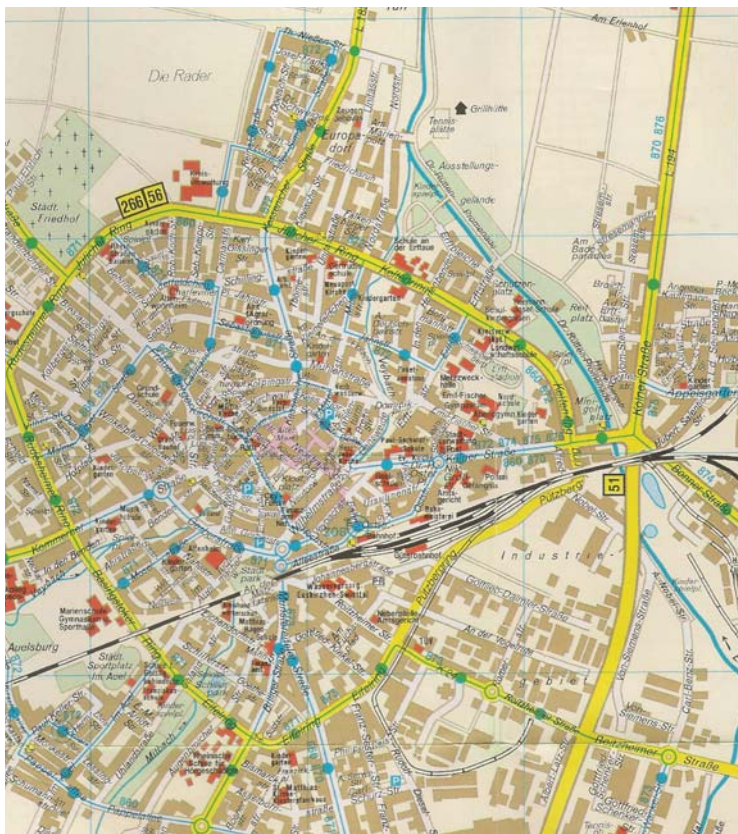
Un avocat coûte d'argent. D'abord il faut demander ses frais. Pour une première consultation avec un avocat vous pouvez recevoir un papier („Rechtsberatungsschein“), demandez au „Amtsgericht“ Euskirchen, Kölner Str. 40.

Après avoir vécu 3 mois dans votre logement, vous pouvez aller où vous voulez en Allemagne - toujours restant dans votre logement pour vivre.

Après 3 mois seulement vous pouvez chercher un travail. Vous avez besoin d'une autorisation du „Ausländeramt“. Si vous avez trouvé un employeur il faut lui donner un formulaire qu'il remplit et que l'„Ausländeramt“ examine. Ensemble avec l'„Arbeitsamt“ (bureau du travail) on vérifie si vous pouvez accepter ce travail.

Votre lieu de travail vous demande assez de connaissance de langue allemande. C'est pourquoi il est utile d'apprendre l'allemand dès le début.

Euskirchen



Kartografie: © Städte-Verlag E.v.Wagner & J. Mitterhuber GmbH - 70736 Fellbach
www.staedte-verlag.de